Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand

Band: 80 (1953)

Heft: 6

Artikel: La Guerra dau Saudrebon

Autor: M.D.-M.

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-228557

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Boun' annaïe!

Ora que no cein in Famellie Vo souhaito a ti lo bounan Gai valotets galéses fellies Vilhio zamis et bons infants A cllio que lan groche bedaine Que mé a cllio que nin en min A cllio que fan dai fredaine Ai grands voleu ai zeins de bin A cllio que vivant dan laisance Que mê à cllio que san a ché Ai zamis de la tempérance Ai zamateu dé penatzet A cllio que fan dai pouetes mene Que mé a cllio que lan bouna façon A cllio que fan a ti vergogne Ai zhommo dé reputachon,

A ti souhaito, labondance, la zoue [et la satisfacchon

que sti lauton voutrés cavés seyant pleynne dé bon vin novi que vo aussi voutré étrablies bin garnié de vatze à laci que lou sélo vo sai propice et que la pllioze vigne in son tein et que tzaque tzouse sacomplisse selon que cé vo audra bin.

Ma yé aublia les damusallis vo démando bin perdon souhaito que restéran grantain ballés et surto fellie dé renon.

Ma ce sagi de conclure on mariazo et que sé vin presinta on aman surto pas de badenazo po sé repètre lou lindeman.

Ora né rammé à vo dere bouna-né à reverre à ti sepu encora vo distrairo lautra bounan ye revindri.

La croix s/ Puidouz-Gare, 31 décembre 1952. Louis Chapuis.

AVIS AUX PATOISANTS

Nous attendons toujours le projet des statuts dont nous vous avons parlé dans le numéro de janvier du Conteur. Malgré nos recharges, il ne nous est pas encore parvenu.

Nous espérons que nos insistances seront enfin entendues et que bientôt nous pourrons convoquer une assemblée générale des patoisants pour en discuter.

Ad. Decollogny.

La Guerra dau Saudrebon ¹

Ceinque me vè vo dere de cllia guerra dau Saudrebon, l'étâ tot bounamein cein qu'on villio serjan mé contâvè quan bin on devesa de çosse et de cein vè lo fornet d'au grant pâilo, dévan qu'on allumâva lo craizu:

Oï, ma fâï desa Benjamin me rassouvigno onco assebin que se l'avâi étâ hier quand la « lettre d'arrêt » est arrevaïe mimamein que lè féne, le fellié, l'étiont tote z'épouaraïe pe lo velâdzo, craiiont dza qu'on ètâi tot moir dévan quie d'émoda.

On étâi onna puichanta tropa dé sordâ po tzapllia cliau bougre de Jésuistres. Le vèra que ne fesa pas tant biau pe lo monde; dein lo villio teimps, n'étâi pas coumien ora; n'étâi pas question dè tze-

min dè fé: Inverdon, Etavayé, Payerne, Falliâi tot cein fére à pî; me crayo que falliâi budzi et martzi rido. Per la piodze, coumein per lo biau teimps falliâ bo et bin drumi que bas et que l'étâi en pllein mâi de noveimbro. On s'en é vu dé tote rido; no z'étâi ausse arreva de resta sein rein ava abeta dein

lo coffre. Ne fallâi pas tant fere lè def-

¹Une production faite à l'assemblée constilutive de l'«Amicale Savigny-Forel».

¹ Marie Dedie-Moehrlen.

fecilo, quand dein la sepa se trouvavant tote riondè lè truffè, lè pommè, lè ravè et tot lo batacllian!...

Ye méclliâve tot parmi dein lo bouillon! Et pu que l'alla enco bo et bin avau.

Me rassouvigno que coumein on passave per on velâdzo (t'aria z'u 10 000 ètius que te ne pouâve pas z'azeta ona brequa), ye demandave on bocon dè pan à onna villio Dzosette que se tegnâi su sa porta. Lé z'outro qu'avion aussé pouâire dâi Dzosette coumein d'âi sorcié me bouèlavant : « Ne lo prigno pas, la villio va t'époisena! » Te bourlà y'aré mi aima crevâ époisenâ que de crevâ de fam. Stu bocon dé pan ètâi, ma fâi, rido bon! Quinch té!... on n'ariâ bin medzi dau rat, sè on n'en avâi z'u! Te dio qu'on étâi tot de mêmo dâi luron, dâi crâno gaillâ et pas de clliau gringalet coumein ora, que portave dâi pardessus dè menistre dè que piovesai on bocon.

N'ariâ pas falliu que t'aussé étâ avoué nô, quand dè pè vè Friboi on se tzaplliâve avoué lè Jésuistrè; quianna petaïe de mitraille!... Quinna deguellha!... Mâi cein que t'ariâ falliu verè l'ètâi noutr'entrâie dein Friboi lo 24 noveimbro ein quarante sa, cein devâi ître rido biau, quand mîmo dè vouâiti cllia raclâïe de sorda avoué lè z'officié et entita lo génerat Dufour (que l'étâi on brav hommo que cique) dèchèdre avau lè tzerrâire dè pé la vela mimamein que lè trompette djuiavant et qu'on boussive dau tambou.

On a bo et bin resta quoquie dzo dein cllia granta vela. Me rassouvigno onco d'onna grant'église... et vouaique ye demandave à l'offizié se pouâve allâ atiuta la messe. Lo curé no fesâi la reverance de ti lé cârro... et pu lâi y avâi da z'einfan que brelantzive dâi petiote senailles. Quienna menare !... se ne l'avâi pas vouaiti, ne pourré pas cein crâire...

L'ont assebin dâi rido biau pont per lè d'amont, n'auria pas falliu allâ corre per dézu; l'a tant brelantzi quan passve l'artilleri, que crayo, qu'on n'étiâ tot fotu...

Po no z'in reveni, l'étâi onco on pllièzi dé passa per tot cliiau velâdzo dau bord dau lé. Lo tieu no fesa, dé cllia décrochâïe tant qu'on sé rédzoïvent, de revère son velâdzo et la bourgoise.

Et pu, po se redzoï de noutron retoi, lé fellie decidavant de fère ona chautaïe dézo la lodze dau foi ; te sâ pro iô l'est, justamein iô lo forna mai son bou peindein l'annaïe, dû que n'aviâ enco mein dâ « mécanique » coumein orà. L'étâi onna balla dansaïe quie clliaque! Lé fellie no prigniont pé la cou po mi no rategni... et la mousic djuve et ye fasà biau bâire on verre ein se rassouvegnan dau militèro.

Quan mimô ye voudré pas lé retorna à cllia guerra dau Saudrebon.

M. D.-M.

Proverbes de saison

Février:

A la Chaint' Adiaita, La maitî dè sa tcevancetta.

Se Fèvrei fèvrouye, Mâ meinne ein tçan lè z'ouye.

A la Chaint' Adiaita, L'ivoua avau la tçairreiretta.

Se Fèvrei ne fèvrouye, Mâ amîne mâlè z'haurè.

Se Fèvrei ne fèvrotte, Mâ vein que tot dèbliote.